

DE Herstellerinformationen und Verantwortliche Person für die EU / EN Manufacturer Information and Responsible Person for the EU / FR Informations sur le Fabricant et Personne Responsable pour l'UE / ES Información del Fabricante y Persona Responsable para la UE / IT Informazioni sul Produttore e Persona Responsabile per l'UE / CZ Informace o Výrobci a Odpovědná Osoba pro EU / DA Producentinformation og Ansvarlig Person for EU / FI Valmistajan Tiedot ja Vastuuhenkilö EU:lle / HR Informacije o Proizvođaču i Odgovorna Osoba za EU / HU Gyártói Információk és Felelős Személy az EU számára / NL Fabrikantinformatie en Verantwoordelijke Persoon voor de EU / PL Informacje o Producencie i Osoba Odpowiedzialna za UE / RO Informații despre Producător și Persoana Responsabilă pentru UE / SV Tillverkarinformation och Ansvarig Person för EU / PT Informações do Fabricante e Pessoa Responsável pela UE / SR Informacije o Proizvođaču i Odgovorno Lice za EU



BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechinic.com



DE Warn- und Sicherheitshinweise / EN Warnings and Safety Instructions / FR Avertissements et Consignes de Sécurité / ES Advertencias e Instrucciones de Seguridad / IT Avvertenze e Istruzioni di Sicurezza / CZ Varování a Bezpečnostní Pokyny / DA Advarsler og Sikkerhedsinstruktioner / FI Varoitukset ja Turvaohjeet / HR Upozorenja i Sigurnosne Upute / HU Figyelmeztetések és Biztonsági Utasítások / NL Waarschuwingen en Veiligheidsinstructies / PL Ostrzeżenia i Instrukcje Bezpieczeństwa / RO Avertismente și Instrucțiuni de Securitate / SV Varningar och Säkerhetssanvisningar / PT Avisos e Instruções de Segurança / SR Upozorenja i Bezbednosna Uputstva

- DE** Verletzungsgefahr: Arbeiten Sie nur mit passendem Werkzeug und geeigneter Schutzausrüstung an Fahrwerksfedern. Federkompression kann zu schweren Verletzungen führen, wenn sie unsachgemäß gehandhabt wird. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich stabil ist und sich keine weiteren Personen in der Nähe aufhalten.
- EN** Risk of injury: Only work on suspension springs with the appropriate tools and protective equipment. Spring compression can cause serious injury if not handled properly. Make sure that the work area is stable and that there are no other people nearby.
- FR** Risque de blessure : ne travaillez sur les ressorts de suspension qu'avec des outils et un équipement de protection appropriés. La compression des ressorts peut entraîner de graves blessures si elle est mal gérée. Veillez à ce que la zone de travail soit stable et qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité.
- ES** Riesgo de lesiones: Trabaje en los muelles de suspensión únicamente con herramientas y equipos de protección adecuados. La compresión de los muelles puede provocar lesiones graves si se manipula de forma incorrecta. Asegúrese de que la zona de trabajo es estable y de que no hay otras personas en las proximidades.
- IT** Rischio di lesioni: lavorare sulle molle di sospensione solo con strumenti e dispositivi di protezione adeguati. La compressione delle molle può provocare gravi lesioni se manipolata in modo non corretto. Assicurarsi che l'area di lavoro sia stabile e che non vi siano altre persone nelle vicinanze.
- CZ** Nebezpečí poranění: Práce na závěsných pružinách provádějte pouze s vhodným nářadím a ochrannými pomůckami. Stlačení pružin může při nesprávné manipulaci vést k vážným zraněním. Dbejte na to, aby byl pracovní prostor stabilní a aby se v jeho blízkosti nenacházely další osoby.
- DA** Risiko for personskade: Arbejd kun på fjedre med egnet værktøj og beskyttelsesudstyr. Fjederkompression kan føre til alvorlige kvæstelser, hvis den håndteres forkert. Sørg for, at arbejdsområdet er stabilt, og at der ikke er andre personer i nærheden.
- FI** Loukkaantumisvaara: Työskentele jousijousien parissa vain sopivilla työkaluilla ja suojavarusteilla. Jousen puristaminen voi aiheuttaa vakavia vammoja, jos sitä käsitellään väärin. Varmista, että työskentelyalue on vakaa ja että lähistöllä ei ole muita ihmisiä.
- HR** Opasnost od ozljeda: Na oprugama šasije radite samo s odgovarajućim alatom i odgovarajućom zaštitnom opremom. Kompresija opruge može uzrokovati ozbiljne ozljede ako se nepravilno rukuje. Uvjerite se da je radno područje stabilno i da u blizini nema drugih ljudi.
- HU** Sérülésveszély: A felfüggesztő rugókon csak megfelelő szerszámokkal és védőfelszereléssel végezzen munkát. A rugók összenyomása súlyos sérülésekhez vezethet, ha helytelenül bántik velük. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület stabil legyen, és hogy a közelben ne tartózkodjanak más személyek.
- NL** Risico op letsel: Werk alleen aan ophangingsveren met geschikt gereedschap en beschermende uitrusting. Het samendrukken van veren kan leiden tot ernstig letsel als er verkeerd mee wordt omgegaan. Zorg ervoor dat het werkgebied stabiel is en dat er geen andere mensen in de buurt zijn.
- PL** Ryzyko obrażeń: Prace przy sprężynach zawieszenia należy wykonywać wyłącznie przy użyciu odpowiednich narzędzi i sprzętu ochronnego. Nieprawidłowa obsługa sprężyny może prowadzić do poważnych obrażeń. Upewnić się, że miejsce pracy jest stabilne i że w pobliżu nie znajdują się inne osoby.
- RO** Risc de rănire: Lucrați la arcurile de suspensie numai cu unelte și echipament de protecție adecvate. Comprimarea arcurilor poate duce la răniri grave dacă este manipulată incorect. Asigurați-vă că zona de lucru este stabilă și că nu există alte persoane în apropiere.
- SV** Risk för personskador: Arbete med fjädrar får endast utföras med lämpliga verktyg och skyddsutrustning. Fjäderkompression kan leda till allvarliga skador om den hanteras felaktigt. Se till att arbetsområdet är stabilt och att inga andra personer befinner sig i närheten.
- PT** Perigo de ferimentos: Trabalhar nas molas de suspensão apenas com ferramentas e equipamento de proteção adequados. A compressão da mola pode provocar ferimentos graves se for manuseada incorretamente. Certifique-se de que a área de trabalho é estável e de que não existem outras pessoas nas proximidades.
- SR** Opasnost od povreda: Radite na oprugama šasije samo sa odgovarajućim alatima i odgovarajućom zaštitnom opremom. Kompresija opruge može proizrokovati ozbiljne povrede ako se njime nepravilno rukuje. Uverite se da je radni prostor stabilan i da u blizini nema drugih ljudi.